

10 h 45 | 12 h 30 L'ACCORD SUR LES REVENDICATIONS TERRITORIALES DU NUNAVUT – UNE ÉTUDE DE CAS

PARRAINÉ PAR LE BARREAU DU NUNAVUT

(salle koojesse)

L'ARTN constitue un accord unique au Canada. Les experts présenteront les difficultés liées à l'élaboration, la négociation et la mise en œuvre de l'ARTN. Nous examinerons les différentes questions abordées dans l'ARTN et leurs répercussions sur les populations du Nunavut. Nous examinerons l'évolution du gouvernement public territorial, lequel a été créé par un accord sur une revendication territoriale.

Animatrice : **Marie Belleau**, avocate, Nunavut Tunngavik Inc., (Iqaluit, NU)

Conférencier : **Dougald Brown**, Nelligan O'Brien Payne LLP (Ottawa, Ontario)

W. Thomas Molloy, O.C., c.r., négociateur en chef du Canada pour l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut (Saskatoon, Saskatchewan)

John Amagoalik, "Long-time Inuit Land Claims Negotiator (Retired)", (Iqaluit, NU)

Guy d'Argencourt, Gouvernement du Nunavut, (Iqaluit, NU)

L'honorable Paul Quassa, Ministre de l'Éducation, Gouvernement Nunavut (Iqaluit, NU)

12 h 30 | 13 h 45 DÉJEUNER – CONFÉRENCIER PRINCIPAL (galerie / salle baffin)

Conférencier : **Thomas R. Berger, O.C., O.B.C., Q.C.**, Aldridge & Rosling (Vancouver, BC) *via Skype (audio)*

13 h 45 | 15 h « LA MISE EN ŒUVRE : QU'EST-CE QUI CONSTITUE UNE RÉUSSITE OU UN ÉCHEC, AUJOURD'HUI ET DEMAIN? »

PARRAINÉ PAR OLTHUIS KLEER TOWNSHEND LLP

(salle koojesse)

La conclusion d'un accord n'est qu'un début. Les traités sur les droits fonciers promis dans les traités numérotés continuent d'être mis en œuvre au sud du 60^e parallèle en application des accords conclus 100 ans après la signature des Traités. Ce panel se penchera sur les questions de mise en œuvre dans le contexte des revendications territoriales et des traités modernes. En s'appuyant sur les récentes affaires juridiques portant sur l'honneur de la Couronne, le panel examinera des exemples spécifiques ainsi que les défis potentiels engendrés par la dévolution de compétences aux Territoires du Nord-Ouest.

Animatrice : **Merrilee Rasmussen**, c.r., Rasmussen Rasmussen & Charowsky (Regina, Saskatchewan)

Conférenciers : **Catherine Bell**, professeure à l'Université de l'Alberta – Faculté de droit (Edmonton, Alberta)

Keith Bergner, Lawson Lundell LLP (Vancouver, Colombie-Britannique)

John Donihee, Willms & Shier Environmental Lawyers LLP (Toronto, ON)

15 h | 15 h 15 PAUSE-RAFRAICHISSEMENTS (foyer)

15 h 15 | 17 h SÉANCES SIMULTANÉES

Séance I : **Aborder les questions sociales dans le cadre des accords modernes sur les revendications territoriales : Des garanties intangibles pour des problèmes tangibles?**

(salle koojesse)

D'aucuns débattent de la question de savoir si, et comment, les accords modernes sur les revendications territoriales sont dotés des structures nécessaires pour aborder les complexes problèmes économiques et sociaux auxquels font face les communautés autochtones, particulièrement celles situées dans des régions septentrionales isolées. Comment pouvons-nous utiliser (et le pouvons-nous d'ailleurs?) les accords sur les revendications territoriales existants pour aborder les complexes questions sociales, culturelles et économiques auxquelles sont confrontées les communautés autochtones du Nord? Que pouvons-nous tirer de notre expérience qui puisse nous aider à négocier de nouveaux accords?



* Conférenciers et programme : sous réserve de modification

Animatrice : **Judith Rae**, Olthuis Kleer Townshend LLP (Toronto, Ontario)
Conférenciers : **Sandra Inutiq**, commissaire aux langues du Nunavut (Iqaluit, Nunavut)
Katherine Hensel, Hensel Barristers (Toronto, Ontario)
Inspecteur Gerry Kerr, GRC (Regina, Saskatchewan)

Séance II : **La fiscalité et la production de recettes**
(*théâtres astro*)

Ce groupe d'experts examinera les nombreuses manières dont les Premières nations ont exercé leurs droits découlant des accords aux fins de développement économique et de production de recettes, notamment par voie de développement industriel et commercial. Nous examinerons également les diverses formes d'imposition prévues à cet effet par ces accords.

Animatrice : **Kathryn Deo**, Arbutus Law Group LLP (Victoria, Colombie-Britannique)
Conférenciers : **Kim Gilson**, Duboff Edwards Haight & Schachter Law Corporation (Winnipeg, Manitoba)
Marie Potvin, Barrister & Solicitor (Kamloops, Colombie-Britannique)

18 h 30 | 20 h 45 RÉCÉPTION, DÎNER ET ACTIVITÉ CULTURELLE – CONFÉRENCIER PRINCIPAL
PARRAINÉ PAR LAWSON LUNDELL LLP & LA MINISTÈRE DE LA JUSTICE DE NUNAVUT
(*galerie / salle baffin*)

Conférencier : **L'honorable Paul Okalik**, Ministre de la Justice et procureur général du Nunavut

VENDREDI 20 JUIN 2014

8 h 15 | 8 h 45 SÉANCE DU MATIN ET PETIT-DÉJEUNER (*galerie / salle baffin*)
PARRAINÉ PAR BORDEN LADNER GERVAIS LLP (GROUPE PARTISON DE L'ABC)

Les droits des Inuits et la souveraineté dans l'Arctique, l'accent sera mis sur les délimitations du plateau continental en cours aux termes de la CNUDM.

Conférenciers : **Peter Hutchins** et **Robin Campbell**, Hutchins Legal Inc. (Montréal, Québec)

8 h 45 | 10 h 15 LA GOUVERNANCE
(*salle koojessé*)

Ce groupe d'experts analysera un éventail de questions de fond et pratiques que rencontre le gouvernement d'une Nation, notamment la compétence et le processus décisionnel, la citoyenneté, les élections, les conflits d'intérêts, le règlement des différends, la promulgation et l'application de lois, la fourniture de services et les relations intergouvernementales. Qui sont les « gouvernés »? Quelles sont les options qui s'offrent pour réaliser l'autonomie gouvernementale ou des aspects de l'autonomie gouvernementale? Nous examinerons divers modèles de gouvernance et nous nous intéresserons à la gouvernance fondée sur les traditions et les coutumes, les codes, les lois et les règlements, les constitutions et les accords. Nous analyserons les relations entre les peuples autochtones, les institutions autochtones et les gouvernements institutionnels au sein desquels ils existent.

Animatrice : **Sheila Fraser**, ancienne vérificatrice générale du Canada (2001 à 2011) (Ottawa, Ontario)
Conférenciers : **L'honorable Bob Rae**, C.P., O.C., O.Ont., c. r. (Toronto, Ontario)
Micha Menczer, Arbutus Law Group LLP (Victoria, Colombie-Britannique)
Paul Crowley, Barrister and Solicitor (Iqaluit, Nunavut)



* **Conférenciers et programme : sous réserve de modification**

10 h 15 | 10 h 30 PAUSE-RAFRAÎCHISSEMENTS (foyer)

10 h 30 | 11 h 45 LA GESTION DES RESSOURCES : LES CHANGEMENTS ET L'ADAPTATION AUX CHANGEMENTS

(salle koojessé)

Ce groupe d'experts se penchera sur les problèmes que pose l'accélération du rythme de développement, et sur les défis particuliers que présentent les changements climatiques pour les gouvernements et les collectivités dans la région du Nord. Les Autochtones et les gouvernements territoriaux ont-ils des instruments adéquats aux termes des accords sur les revendications territoriales ou au moyen des dévolutions leur permettant de protéger suffisamment leurs terres, leurs eaux et leurs écosystèmes? De quelle manière sont-ils affectés par les décisions et les actions des autres paliers du gouvernement? Quelles sont les innovations nécessaires afin que les populations de la région du Nord se sentent capables de trouver des solutions aux changements environnementaux et sociaux?

Animateur : **Adam Chamberlain**, Borden Ladner Gervais LLP (Toronto, Ontario)
Conférenciers : **Ryan Barry**, Nunavut Impact Review Board (Cambridge, Nunavut)
Kirk Lambrecht, c.r., Shores Jardine LLP (Edmonton, Alberta)
Bernie MacIsaac, directeur, Terres et ressources, Qikiqtani Inuit Association (Nunavut)
Sarah Powell, Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L. (Toronto, Ontario)

11 h 45 | 12 h 45 DÉJEUNER – CONFÉRENCIER PRINCIPAL

PARRAINÉ PAR MACPHERSON LESLIE & TYERMAN LLP (CABINET PARTENAIRE DE L'ABC)

(galerie / salle baffin)

Conférencier : **L'honorable Bob Rae**, C.P., O.C., O.Ont., c. r.

12 h 45 | 14 h 15 SÉANCES SIMULTANÉES

Séance I : ***La gestion des ressources : concilier les droits et les ressources***
(salle koojessé)

Les exploitations de l'énergie et des mines sont les principaux moteurs du développement économique de la région du Nord. Le groupe d'experts identifiera les défis auxquels sont confrontés les Autochtones et gouvernements de la région du Nord s'efforçant de concilier les droits des Autochtones et l'exploitation des ressources. Les participants feront une critique des pratiques anciennes et des pratiques actuelles, et proposeront des stratégies contribuant plus efficacement à la réalisation de la conciliation entre des intérêts de la Couronne, des collectivités autochtones et de tous les Canadiens pour les projets énergétiques et miniers à l'avenir.

Animateur : **L'honorable Bob Rae**, C.P., O.C., O.Ont., c. r. (Toronto, ON)
Conférenciers : **Bill McElhanney**, Ackroyd LLP (Edmonton, Alberta)
Carl Mclean, sous-ministre des Terres et des Ressources naturelles, gouvernement du Nunatsiavut (Iqaluit, Nunavut)
Lisa King, *Industry Relations Corp.* (ACFN) (Fort McMurray, Alberta)
Ranji Jeerakathil, MacPherson Leslie & Tyerman LLP (Saskatoon, Saskatchewan)

Séance II : ***L'ARGENT N'EST PAS ROI, IL JURE : le financement de la négociation et de la mise en œuvre des traités, des accords d'autonomie gouvernementale et des revendications territoriales***
(à déterminer)

Nous examinerons le rôle joué par l'argent dans le processus décisionnel de la Couronne en ce qui concerne la négociation et la mise en œuvre des accords. Nos conférenciers feront part de leurs expériences et proposerons des suggestions pour prévenir que ces accords soient détournés de leurs objectifs par le sacro-saint dollar.



Rasmussen Rasmussen & Charowsky

* Conférenciers et programme : sous réserve de modification

Animateur : **Brian Hebert**, McKiggan Hebert (Halifax, Nouvelle-Écosse)
Conférenciers : **Tom McCarthy**, Première Nation de Tsawwassen (Tsawwassen, Colombie-Britannique)
D^{re} Roslyn Kunin, Roslyn Kunin & Associates, Inc. (Vancouver, Colombie-britannique)
Ron Maurice, Maurice Law, Barristers & Solicitors (Redwood Meadows, Alberta)

14 h 15 | 16 h 15 **La courtoisie et la bonne foi : les questions liées aux conflits d'intérêts, à la déontologie et au professionnalisme touchant les avocats autochtones**
(salle koojesse)

Ce groupe d'experts analysera des sujets concernant le professionnalisme et la déontologie fréquemment traités par les avocats autochtones, y compris : le récent arrêt *McKercher* rendu par la Cour suprême du Canada sur les conflits d'intérêts; les responsabilités déontologiques accrues lors de la représentation des personnes ou des groupes vulnérables; et des conseils pratiques relatifs à la santé mentale et à la déontologie des avocats autochtones.

Animateur : **John L. MacLean**, ministère de la Justice du Nunavut, Division des affaires juridiques et du droit constitutionnel (Iqaluit, Nunavut)
Conférenciers : **Malcolm Mercer**, McCarthy Tétrault S.E.N.C.R.L., s.r.l (Toronto, Ontario)
Allan Fineblit, c.r., chef de la direction, Barreau du Manitoba (Winnipeg, Manitoba)
Marian De Souza, c.r., chef de la direction, Alberta Lawyers Assistance Society (Calgary, Alberta)
Merrill Shepard, Donovan & Company (Vancouver, Colombie-Britannique)

16 h 15 | 16 h 30 PAUSE-RAFRAICHISSEMENTS (foyer)

16 h 30 | 17 h 30 PANEL DE CLÔTURE : LES LEÇONS APPRISSES
(salle koojesse)

Nous demanderons à nos experts de répondre à la question suivante : « sachant ce que vous savez maintenant, qu'auriez-vous fait différemment? » Quels conseils donneriez-vous aux groupes en cours de négociation de ces accords? Quels conseils donneriez-vous aux Premières nations qui mettent en œuvre ces accords? Quels sont leurs plus importants défis et succès?

L'un des principaux problèmes auxquels les Premières nations sont confrontées est le financement de la mise en œuvre. Les ententes de contribution sont-elles à la hauteur? Comment les populations des Premières nations peuvent-elles reconnaître que l'envergure modeste de leurs gouvernements entraîne des bases de coûts très élevés si l'on considère le nombre d'habitants

Le panel sera dirigé par le rapporteur de la Conférence : Sheila Fraser, ancienne vérificatrice générale du Canada.

MERCI À NOS AMIS DE LA CONFÉRENCE :

Davies Ward Phillips & Vineberg LLP
Dragon Toner Law Office
Woodward & Co LLP
Donovan & Co
Meluki Book Marketing
James Morton

* **Conférenciers et programme : sous réserve de modification**